

que intente reducir la lengua a una mera nomenclatura, independiente de la estructura del pensamiento, como quieren esas corrientes. Como lo afirman Marx y Engels, el lenguaje es la conciencia real práctica, que existiendo para los otros hombres, existe para el sujeto. Tal como la conciencia, que es un producto social para el marxismo, el lenguaje sólo aparece con la necesidad de comunicación con los otros hombres. De esta forma, ampliar la lengua de un pueblo, decimos —acrecentando la teoría de Eliot—, significa también ampliar la conciencia de la colectividad y construir una nueva ideología, como resultante de la evolución dialéctica del espíritu. Consecuencia de una época, el trabajo del poeta es la tentativa de superación de su elemento condicionante que es la propia época. Solamente así él cumple su papel; el que le es atribuido por la historia.

Lo expuesto puede estar implícito en la indagación de Goethe: "¿Si consigues tu éxito en una lengua ya formada, que versifica y piensa por ti, crees ser poeta?"

El universo poético difiere de los universos paralelos al construir para sí una "manifestación" y un "concepto" propios, sometidos a la constante intersección del sujeto y del objeto. Uno, el sujeto, encontrando su extensión en el otro, el objeto, tiene su "concepto" enriquecido por la constante interrelación que termina por fundir sujeto y objeto, éste, inscripto por Aristóteles en la categoría de lo verosímil: el objeto poético (dialéctica del sujeto y del objeto ontológicos).

El universo de la creación artística se torna más complejo aún, cuando observamos que el proceso de fruición es considerado intrínseco al objeto poético, que resulta como la síntesis de un objeto ontológico sometido a la negación dialéctica del sujeto creador, a su vez, sometida a la negación del sujeto fruidor que elabora la síntesis. La lectura de la obra de arte sería, así, la negación de la negación; proceso que se reelabora en cada momento receptor.

Existente apenas en tanto proceso dialéctico, lo poético rechaza cualquier sistema previo: ya que si completado, agotado, es incorporado a la redundancia del consumo. Drummond de Andrade: "lectura de relámpago cifrado, / que, descifrado, ya nada existe más".

Negándose a la captura, a la aculturación y a la condición civilizada, que a todos nosotros cada vez envilece más y contagia, la creación poética —última resistencia de la libertad humana— construye para sí y se autoconstruye a través del signo salvaje.

(De *O signo Selvagem*, Cid Seixas, Salvador (Bahía), 1978 /1979)

## Poemas

### III

El no:  
al verbo inmóvil,  
nominal, participio  
del pasado:

significado.

Voz pasiva  
del intransitivo  
complicedel doloridocotidiano  
larga calle sin puertas  
ni pausa  
de nota herida  
infinita  
despierta unísona  
en las calzadas  
hombres cansados  
de descifrar un enigma-  
torcido  
en un puerto sin viento:  
paradigma.

### IX

El sí:  
al signo/proceso  
sintagma  
significando  
ágil

ave  
en vuelo  
alada

a balazos  
extinto el canto  
y el gesto  
pero  
no

domada.  
(La fuerza del Olimpo  
es menor que la resistencia:  
Prometeo  
encadenado. Pero  
no vencido.)

(De *O Signo Selvagem*, Cid Seixas —1978/79, producción reciente—)

O não: / ao verbo imóvel, / nominal, participio / do passado: / significado. // Voz passiva / do intransitivo / complicedadorcotidiana / longa rua sem portas / nem pausa / de nota ferida / infinida / acorda unísona / nas calzadas / homens cansados / de decifrar um enigma / torto / num porto sem vento: / paradigma.

O sim: / ao signo/processo / sintagma / significando / ágil / ave / no vôo / alada / á bala / extinto o canto / e o trajeto / mas / não / domada. / (A força do Olympo / é menor que a resistência: / Prometeu / acorrentado. Mas / não vencido.).